

## Abbildungsverzeichnis

Fragebogen (Schüler)

Napište jméno věci, kterou vidíte na obrázku

1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



9.



10.



11.



12.



13.



14.



15.



16.



17.



PACLIK.cz

18.



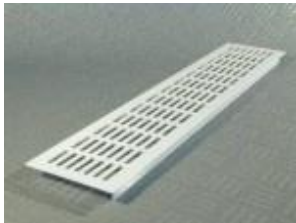
19.



20.



21.



22.



23.



24.



25.



## Fragebögen (Berufsschullehrer)

	<b>Jiné označení pro tu samou věc</b>	<b>Vyskytne se slovo z p r v n í h o sloupce při výuce? ANO/ NE</b>
colštok		
fanka		
file		
flisna		
hamr		
hever		
kalfas		
kelňa		
klet'ák		
lochajs/na		
majzlík		
montjazna		
mufna		
ocaska		
pajcr		
pemrlice		
ponk		
ponkajzna		
rajblík		
šlaufka		
šmirgl		
špricka		
špurplech		
šraubcír		
šuplera		



	<b>Jiný název</b>	<b>Křížkem (X) označte slovo v prvním sloupci, které se už nepoužívá</b>
arbajt		
cajk		
dekl		
durch(n)šlok		
facha		
fachman		
fajnpuc		
filc		
flahajs		
flikovat		
fundament		
fuška		
futro		
gips		
glajcha		
glanc		
grunt		
heftovat		
helfr		
helfnout		

hupcuk		
karb		
karbovat		
katr		
kerner		
kletovat		
kyps		
kyt		
léra		
lochna		
lochovat		
machr		
majstrštyk		
mišuňk		
pajcrovat		
partafíra		
pikovat		
plat'ák		
platev		
polír		
pucovat		
pucvol/e		
pulírovat		
rádlovat		

sámovat		
špasovat		
šalovat		
šlic		
šmirglovat		
šoufek		
šponovat		
šprajc		
šprajcovat		
špric		
špricnout		
špricovat		
šramovat		
šupna		
vágris		
vant		
vingl		

## Ergebnisse des Fragebogens

### 1. Schüler an der Baugewerbeschule

	Jiné označení pro tu samou věc
colštok	Metr 16x Skládací metr 14x Metr dřevěný 2x Rozkládací metr Stavařskej metr Skládací pravítko
fanka	Fanka 11x Neví 7x Miska (na sádro) 5x Zednická lžice 2x Lžice 2x Pánev 2x Zednická nádoba Naběračka na vodu nebo maltu Zednická pomůcka na přenášení vody či malty Pánvička na palačinky Ešus Pánvička na vajíčka Zednická nádoba
filc	Hladítko 11x Uhlazovačka 8x Neví 5x hladítko na omítku 2x Hladítko pro filcování 2x Brousíte Lopata Hladítko betonu Natahovák Utěrka Slouží na uhlazení malty Sušítko Hladicí stěrka
flisna	Dlaždice 17x Dlažba 7x Pokládání dlaždic 4x Kachličky 3x Kachle 3x dlaždičky
hamr	Kladivo 27x Kladívko 8x
hever	Hever 24x Zvedák 6x Neví 6x Hydraulický zvedák 4x Sprej

	Hydraulická pumpička
kalfas	Vana 11x Vanička 7x Kýbl 3x Zednická nádoba na míchání malty 2x Neví 2x Neví 2x Lavor kalfas Nádoba na maltu Vana na míchání betonu Nádoba na míchání Květináč Nádoba na míchání Bedna na nářadí Kádě Vana na rozdělení cementu Vědro Vana na maltu
kelňa	Zednická lžíce 24x Lžíce 3x Špachtle 3x Lžíce na maltu 2x Kelňa Stavařská lžíce mostěrok Lopata Nahazovačka
klet'ák	Stěrka 8x Neví 5x Hladítko 4x Vyhlazovačka 3x Štukovačka 2x Štukatérka 2x Škrabka Hladička Na uhlazení malty pod dlaždici špachtle Slouží k uhlazení malty hladidlo Vyhlazovák Uhlazovačka 2x Hladítko na nanášení malty Špachtle
lochajs/na	Neví 27x Píst 2x Dláto Klín Kus železa Majzlík

	Ryba Waitzmanové kladívko
majzlík	Majzlík 20x Dláto 8x Neví 3x Šroubovák 2x Přeskáček Bit (nástavec) Vrták na sbíječku Ryba
montjazna	Páčidlo (na hřebíky)30x Neví 3x Paiser pajcr
mufna	Neví 5x Armatura 4x Závit 3x Přechodka 3x Matka 2x Trubka 2x Těsnění Redukce ke sbíječce Spojka od vodovodu Těsnění spojovacích trubek Matice Redukce Vodovodní šroub
ocaska	Pila 28x Pilka 3x
pajcr	Páčidlo 33x Pajcr 22x Neví
pemrlice	Palice 9x Palička na maso 7x Kladivo 6x Palička 5x Neví 4x Gumová palice Kladivo na maso Rýhovací kladivo Kladívko na výrobu okrasné malty (pro vytvoření umělého kamene)
ponk	Pong 9x Ponk 8x Dílna 6x Nářadí 5x Pracovní stůl 4x Stůl Pracovní stůl 4x Kancelář řemeslníka Neví

	Palice, šroubovák, 2. šroubovák, škrabka, kleště, bruska, šuplík uklizený, šuplík neuklizený, klíč 18, klíč 16, klíč 14, hever, imbus
ponkajzna	Neví 23x Pilník 3x Skoba 2x Srovnávátko Ukazovátko Nůž na obálky Kord Pilník na nehty Kleština Kolík od stanu
rajblík	Neví 13x Stěrka 3x Uhlazovač 3x Metr 2x Zarovnávač písku 2x Zarovnávačka Sekáček na maso Hladítko na větší plochy Dlouhé hladítko Fakt dlouhé pravítko Rýsovací lať Pravítko Dorovnávací lať Velka uhlazovačka Srovnávák Zarovnávač štěrku Nosič na 2x lyže
Šlaufka	Neví 7x Hadicová libela 4x Teploměr 4x Hadicová vodováha 4x Vodní vodováha 3x Libela 3x Hadice Měřič vody ve směsi Had Měření tlaku Používá se na výškové měření Trubicová libela Sonda Sonda na tlak Popelník Na klystýr
šmirgl	šmirgl papír 20x smirkový papír 5x šmirgl papír 3x smirek 2x škrobací papír

	asfaltové pásy izolace (vodní) např. na střechy-šindl koberec černej vroubkovanej papír neví
špricka	Neví 12x Váha 10x Maznice 3x Pumpička 2x Newton metr
špurplech	Mřížka 6x Struhadlo 5x Struhadlo 5x Neví 4x Odpadní žlábek (proti nečistotám) 2x Kryt na žlábkú 2x Víko žlábkú 2x Kryt (např. topení) 2x Krycí mřížka na žlab 2x Mřížka na omytí cementu z uhlazovačky Sejto Používá se u ventilace Rošt na kanálek 2x Ochranná mřížka Mřížka na odvodňovací kanálky Drenáž Odtoková mřížka Kanalizační mřížka Mřížka na topení
šraubcír	Šroubovák 35x
šuplera	Šuplera 20x Posuvné měřítko 4x Neví 4x Metr 2x Francouzský klíč 2x Metr na určení pravého úhlu Měřítko Metřík Pravitko L Měřicí nástroj



## 2. Schüler an den Berufsschulen

	Jiné označení pro tu samou věc
colštok	Metr 16x Skládací metr 14x Metr dřevěný 2x Rozkládací metr Stavařskej metr Skládací pravítko
fanka	Fanka 11x Neví 7x Miska (na sádru) 5x Zednická lžice 2x Lžice 2x Pánev 2x Zednická nádoba Naběračka na vodu nebo maltu Zednická pomůcka na přenášení vody či malty Pánvička na palačinky Ešus Pánvička na vajíčka Zednická nádoba
filc	Hladítko 11x Uhlazovačka 8x Neví 5x Hladítko na omítku 2x Hladítko pro filcování 2x Brousíte Lopata Hladítko betonu Natahovák Utěrka Slouží na uhlazení malty Sušítko Hladicí stěrka
flisna	Dlaždice 17x Dlažba 7x Pokládání dlaždic 4x Kachličky 3x Kachle 3x Dlaždičky
hamr	Kladivo 27x Kladívko 8x
hever	Hever 24x Zvedák 6x Neví 6x Hydraulický zvedák 4x Sprej Hydraulická pumpička
	Vana 11x

kalfas	Vanička 7x Kýbl 3x Zednická nádoba na míchání malty 2x Neví 2x Neví 2x Lavor Kalfas Nádoba na maltu Vana na míchání betonu Nádoba na míchání Květináč Nádoba na míchání Bedna na nářadí Kádě Vana na rozdělení cementu Vědro Vana na maltu
kelňa	Zednická lžice 24x Lžice 3x Špachtle 3x Lžice na maltu 2x Kelňa Stavařská lžice Mostěrok Lopata Nahazovačka
klet'ák	Stěrka 8x Neví 5x Hladítko 4x Vyhlazovačka 3x Štukovačka 2x Štukatérka 2x Uhlazovačka 2x Škrabka Hladička Na uhlazení malty pod dlaždici Špachtle Slouží k uhlazení malty Hladidlo Vyhlazovák Hladítko na nanášení malty Špachtle
lochajs/na	Neví 27x Píst 2x Dláto Klín Kus železa Majzlík Ryba Waitzmanové kladívko

majzlík	Majzlík 20x Dláto 8x Neví 3x Šroubovák 2x Přeskáček Bit (nástavec) Vrták na sbíječku Ryba
montjazna	Páčidlo (na hřebíky)30x Neví 3x Paiser pajcr
mufna	Neví 14x Armatura 4x Závit 3x Přechodka 3x Matka 2x Trubka 2x Těsnění Redukce ke sbíječce Spojka od vodovodu Těsnění spojovacích trubek Matice Redukce Vodovodní šroub
ocaska	Pila 28x Pilka 3x
pajcr	Páčidlo 33x Pajcr 22x Neví
pemrlice	Palice 9x Palička na maso 7x Kladivo 6x Palička 5x Neví 4x Gumová palice Kladivo na maso Rýhovací kladivo Kladívko na výrobu okrasné malty (pro vytvoření umělého kamene)
ponk	Pong 9x Ponk 8x Dílna 6x Nářadí 5x Pracovní stůl 4x Stůl Kancelář řemeslníka Neví Palice, šroubovák, 2. šroubovák, škrabka, kleště, bruska, šuplík uklizený, šuplík neuklizený, klíč 18, klíč 16, klíč 14, hever, imbus
	Neví 23x

ponkajzna	Pilník 3x Skoba 2x Srovnávátko Ukazovátko Nůž na obálky Kord Pilník na nehty Kleština Kolík od stanu
rajblík	Neví 13x Štěrka 3x Uhlazovač 3x Metr 2x Zarovnávač písku 2x Zarovnávačka Sekáček na maso Hladítko na větší plochy Dlouhé hladítko Fakt dlouhé pravítko Rýsovací lať Pravítko Dorovnávací lať Velka uhlazovačka Srovnávák Zarovnávač štěrku Nosič na 2x lyže
Šlaufka	Neví 7x Hadicová libela 4x Teploměr 4x Hadicová vodováha 4x Vodní vodováha 3x Libela 3x Hadice Měřič vody ve směsi Had Měření tlaku Používá se na výškové měření Trubicová libela Sonda Sonda na tlak Popelník Na klystýr
šmirgl	Šmirgl papír 20x Smirkový papír 5x Smirgl papír 3x Smirek 2x Škrobací papír Asfaltové pásy Izolace (vodní) např. na střechy-šindl Koberec

	Černej vroubkovanej papír Neví
špricka	Neví 12x Váha 10x Pumpa 6x Maznice 3x Pumpička 3x Newton metr
špurplech	Mřížka 6x Struhadlo 5x Struhadlo 5x Neví 4x Odpadní žlábek (proti nečistotám) 2x Kryt na žlábkú 2x Viko žlábkú 2x Kryt (např. topení) 2x Krycí mřížka na žlab 2x Mřížka na omytí cementu z uhlazovačky Sejto Používá se u ventilace Rošt na kanálek 2x Ochranná mřížka Mřížka na odvodňovací kanálky Drenáž Odtoková mřížka Kanalizační mřížka Mřížka na topení
šraubcír	Šroubovák 35x
šuplera	Šuplera 20x Posuvné měřítko 4x Neví 4x Metr 2x Francouzský klíč 2x Metr na určení pravého úhlu Měřítko Metřík Pravítko L Měřicí nástroj

### 3. Berufsschullehrer

	<b>Jiné označení pro tu samou věc</b>	<b>Vyskytne se slovo z p r v n í h o sloupce při výuce? ANO/ NE</b>
colštok	Metr 4x Skládací metr 2x Měřidlo Nezná	Ano 3 Ne 4x
fanka	Naběračka 4x Naběračka na maltu Zednická naběračka Žufan	Ano 7x
filc	Plstěné hladítko 6x Filc. hladítko těž filcák	Ano 7x
flisna	Nezná 7x	Ne 7x
hamr	Palička 2x Kladivo 5x Kovárna/válcovna na vodní pohon Kovářská dílna	Ano 2x Ne 5x
hever	Zvedák 7x	Ano 4x Ne 3x
kalfas	Truhlík na maltu 2x Nádoba na maltu 2x Truhlík na maltu, beton 2x Truhlík	Ano 7x
kelňa	Lžice zednická 7x	Ano 2x Ne 5x
klet'ák	Ocelové hladítko 3x Plechové hladítko 2x Hladítko-ocel., novodurové Kovové hladítko, natahovák	Ano 7x
lochajs/na	Nářadí na zátkování- výrobu zátek- sekáček Důlčik, kilner Děrovač, průbojník, rourák	Ne 7x
majzlík	Mo sekáč plochý 2x Špičák Sekáč 3x Ocelový sekáč-plochý, špičatý 2x	Ano 7x
montjazna	Montážní páka Montovací páka Pajcr Pajcr na páku Montážní klíče Montážní páka na sundání pneumatiky z ráfku kola Nezná	Ano 3x Ne 4x

mufna	Spojka na (kovové) roury 3x Spojka mezi trubkami Šroubení na trubky Nátrubek- instalátorská pomůcka Nástavec se závitem pro roury nebo hadice	Ano 1x Ne 6x
ocaska	Jednoruční pilka 2x Pila 2x Šukalka Pilka na dřevo Druh ruční pily	Ano 5x Ne 2x
pajcr	Páčidlo 5x Pilka na dřevo Druh ruční pily nezná	Ano 6x Ne 1x
pemrlice	Ocelová palička Ocelová palička na hrubé opravy kamene Palice na umělou omítku Palička na omítku Palice Palička s hroty-vytváření povrchu Palice určená pro konečnou úpravu umělého kamene nebo omítky	Ano 4x Ne 3x
ponk	Pracovní stůl 6x Montážní stůl	Ano 6x Ne 1x
ponkajzna	Lavičnick 5x Lavičnick na okna Hřeb s otvorem pro uchycení okenních rámu	Ano 5x Ne 2x
Rajblík	Dřevěné hladítka 4x fartáč 3x hladítka 2x	Ano 7x
šlaufka	Hadicová vodováha 7x	Ano 7x
šmirgl	Brusný papír 5x Brusný papír-plátno Smirkový papír	Ano 6x Ne 1x
špricka	Olejníčka 2x Kýblšpric Řídká omítka Plnička na olej tz zřejmě míněn tzv. prohoz pod omítku Nezná 2x	Ano 1x Ne 6x
špurplech	Talíř plechový (pro omítání) 2x Zednický talíř na omítku Omítací talíř 2x Talíř na maltu, pomůcka pro omítání Držák na maltu ve tvaru poklice tzv.	Ano 3x Ne 4x

	šporplech nebo šporák Špór	
šraubcír	Nezná 6x Šroubovák	Ne 7x
šuplera	Posuvné měřítko 3x Posuvné měřidlo 3x Zámečnická měrka	Ano 2x Ne 5x



	<b>Jiný název</b>	<b>Křížkem (X) označte slovo v prvním sloupci, které se už nepoužívá</b>
arbajt	Práce 7x (z němčiny) Pracovat	5x
cajk	Náradí 2x být v pořádku	3x
dekl	Poklop 7x Kryt Víko	3x
durch(n)šlok	Průbojník 3x Průrazník 3x Důlčík Kilner	7x
facha	Práce 5x Směna Těžká nebo odborná práce Melouch Stroj	5x
fachman	Pracovník 2x Odborník 2x Řemeslník Dobry-vynikající pracovník Velmi dobrý Mistr Specialista	5x
fajnpuc	Štuk 2x Fasádní štuk 2x Štuk. omítka Jemná omítka Vrchní-poslední vrstva venkovní omítky Finální jemná omítka Vynikající značka	5x
filc	Plstěné hladítko 6x Filc. hladítko	
flahajs	Nezná 6x Výztuha	7x
flikovat	Spojovat 2 Spravovat 3x Dělat něco jako Flákat práci Zfušovat Neodborně opravit	5x
fundament	Základ 7x Podstavec 2x	1x
fuška	Melouch 4x Práce 3x Práce mimo zaměstnání	4x

	Práce načerno	
futro	Zárubeň 6x Ocelová zárubeň	
gips	Sádra 7x	2x
glajcha	Řada cihel pod věncem 2x Úroveň hrubé stavby 2x Ukončující řada cihel Dokončená hrubá stavba včetně krovu ozdobená větev na krovu při dokončení hrubé stavby	1x
glanc	Lesk 2x Povrchová úprava 2x Estetický Úroveň, Vyleštění Lesk např.: klik, oken, obkladu	5x
grunt	Základ 4x Základ 2x Podstata věci Stavební (zemědělský) pozemek	
heftovat	Bodově svařit Podování Svařovat Pospojovat Popichovat Utěšňovat Svařit Sposovat	6x
helfr	Přídavač Pomocník 5x Pomalý dělník	6x
helfnout	Pomoci 5x Pomoc 2x	5x
hupcuk	Zvedák (ručnový) 3x Zvedák-lanový, řetězový 2x Pákový zvedák Ruční pákový naviják Kladkostroj Napínák např. na upínání či napínání plotu nebo terénního auta	4x
karb	Nádoba na hašení vápna 2x Dřevěná ohrada pro hašení vápna 2x Nádoba na vápno 2x Hasnice na vápno	2x
karbovat	Míchat 3x	3x

	Míchat hasící se vápno 2x Hasit vápno 2x Čřit hladinu Hasit Třást	
katr	Pila 3x Pila na dřevo 2x Mříže 2x Dřevařský stroj- pila Pila na hraněné řezivo	4x
kerner	Nezná 6x Druh vína	6x
kletovat	Hladit ocel. hladítkem 4x Hladit Vyhlazovat beton ocelovým hladítkem Vyhlazování cementové omítky nebo podlahy	
kyps	Nezná 5x Sádra zlomeniny 2x Sádra	6x
kyt	Tmel 4x Sklenářský tmel 2x Okenní tmel	5x
léra	Šablona 2x Šablona- na fasády 2x Míra Měrka Měřidlo	5x
lochna	Díra 2x Otvor Loch-dřívě sklep Ohýbačka Nezná 2x	7x
lochovat	Nezná 4x Ohýbat Hloubit díru Děrovat	7x
machr	Odborník 3x Řemeslník 2x Dobry pracovník Pracovník Mistr	
majstrštyk	Dobry výkon 2x Mistrovsky kousek nebo dílo 2x Dobře odvedená práce Svaz řemeslníků Řemeslo	4x
mišuňk	Míchání 2x	5x

	Směs 3x Směs např. maltová Malta Štuk Pojivo	
pajcovat	Páčit 2x Posun břemena pomocí páky 2x Pajcovat, natírat Přizvedávat pajcrem Zvedat pomocí pajcru	3x
partafíra	Part'ák 3x Vedoucí čtyř /party 2x Mistr Part'ák Předák	7x
pikovat	Bourat 3x Sekat sbíječkou Sekat Přesazování Osekávání Napichovat Vyťukávat Špicování	6x
plat'ák	Výplatnice 3x Vozík 2x Vůz Přívěs za vůz na přepravu (plato) Platební příkaz Výplatní páska	7x
platev	Nezná 4x Omítník 2x Omítník maltový	1x
polír	Mistr 3x Hlídač na stavbě Kontrola Dozor nebo mistr na stavbě Vedoucí čtyř/ party	4x
pucovat	Čistit 4x Začišťovat Začistit Uhladit	1x
pucvol/e	Čistící drcené oděvy 2x Hadr na čištění Hadr Hadr na ruce Koudel Čistící hadry Nítě na čištění strojů	5x

pulírovat	Čistit 7x	2x
rádlovat	Stahovat 4x Stahovat bednění Vázat Svazovat ocelovou výztuž slabým drátkem Stáhnout pomocí drátu	
sámovat	Hranění řeziva 2x Lemovat Srážet hrany u prken Upravit hrany řeziva Opracovávat hrany prken Upravit kraj prkna Hranit dřevo	5x
spasovat	Sesadit 3x Dát dohromady Sesadit díly Spojit Dávat k sobě (prkna...)	4x
šalovat	Bednit 4x Dělat bednění 2x Bednění-tvořit tvar	
šlic	Rýha ve zdi 3x Dražky 2x Drážkové zdi Drážka	
šmirglovat	Brousit brus. papírem 3x Brousit 2x Vyhladit skelným plátnem Vyhladit skelným papírem	1x
šoufek	Naběračka na násadě 4x Nabírák, naběradlo (na tyči) 2x Nabíračka	3x
šponovat	Natahovat 3x Napínat 2x Rozpírání Rozpěra Přítahovat	X
šprajc	Rozpěra 3x Spěra rozepínat Rozepření Rozporka Zarážka Odpor k něčemu Zábrana Podpěra Vzpěra	
šprajcovat	Rozpínat 3x	1x

	Podpírat Rozepínat Bránit se Podkládat Rozpírání	
špric	Řídká malta 3x Postřík 2x Prostřík Řídká podkladní omítka Řídká cementová malta Nástřík	
špricnout	Prostříknout Prostřík Stříknout Nahazování postříku Rozhazovat Prohodit Nastříkat Omítnout špricem	
špricovat	Prostříknout Prostřík rozpostříkovat Stříknout Nahazovat Prohazovat Omítat Prohodit podklad maltou	1x
šramovat	Bourat 4x Sekat 2x Osekávat 2x Hloubit díry sbíječkou	
šupna	Šikmé koryto na suť a materiál 2x Šikmá roura na odpad Dřevěné bednění-doprava materiálu dolů Dřevěné bednění materiálu Shoz-roura, dlouhý truhlík, žlab na dopravu malty	
vágris	Výškový bod 3x Bod 2x Váhorys- Značení čisté výšky nad podlahou Váhorys- rovina 1m nad čistou podlahou	
vant	Stěna výkopu 2x Zed' Terénní val Zlom Stěna	5x

vingl	Pravý úhel 5x Úhel Úhelník Roh Měřidlo-trojúhelník	
-------	--	--